

## **Liebe Molosserfreunde / Chers amis du molosse / Cari amici dei molossi**

Das Jahr 2010 neigt sich dem Ende zu. Und damit auch unser Jahresprogramm mit seinen Veranstaltungen und Ausstellungen, die teils rege, teils leidlich genutzt wurden.

Dank und Gratulation all denen, die sich aktiv betätigt haben.

Besondere Anerkennung gebührt dem Vorstand, der das Rad im Klub mit seinem unermüdlichen Einsatz am laufen hält.

Ich wünsche allen Mitgliedern, Gönnern und Freunden eine schöne, besinnliche Weihnachtszeit, ein erfolgreiches neues Jahr und gute Gesundheit.

**Eure Präsidentin Britta Holinger**

Il 2010 si volge al termine. E con questo, anche il nostro programma annuale con i suoi eventi ed esposizioni, alle quali alcuni vi hanno partecipato vivamente mentre altre meno.

Grazie e complimenti a tutti coloro vi hanno partecipato attivamente.

Un elogio speciale va al consiglio amministrativo, che mantiene la ruota del club in movimento con l'instancabile impegno.

Auguro a tutti i membri, amici e benefattori un bellissimo periodo natalizio, buon Natale, un prospero anno nuovo e buona salute.

**La vostra presidentessa Britta Holinger**

L'année 2010 touche à sa fin. Avec elle, c'est aussi notre programme annuel, ses manifestations et expositions qui se terminent.

Merci et félicitations à tous ceux qui ont participé et qui nous ont aidé activement.

Un merci spécial à notre comité, qui maintient le cap avec tenacité, grâce à ses efforts inlassables.

Je souhaite à tous les membres, donateurs et amis, de très belles fêtes de Noël, une bonne santé, ainsi qu'une nouvelle année prospère.

**Votre présidente, Britta Holinger**